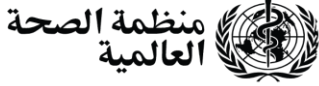


# هيئة الدستور الغذائي

A



منظمة الصحة  
العالمية

منظمة الأغذية والزراعة  
للأمم المتحدة



Viale delle Terme di Caracalla, 00153 Rome, Italy - Tel: (+39) 06 57051 - E-mail: codex@fao.org - www.codexalimentarius.org

CX/CAC 18/41/19 Add.1

البند 17 من جدول الأعمال

برنامج المواصفات الغذائية المشترك بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية

هيئة الدستور الغذائي

الدورة الحادية والأربعون

المقر الرئيسي لمنظمة الأغذية والزراعة، روما، إيطاليا 2-6 يوليو/تموز 2018

حساب أمانة الدستور الغذائي المشترك بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية

التقرير المرحلي الثالث

(يناير/كانون الثاني - يونيو/حزيران 2018)

ألف - مقدمة

يعتبر هذا التقرير، الذي يشمل الأشهر الستة الأولى من عام 2018، التقرير المرحلي الثالث بشأن حساب أمانة الدستور الغذائي المشترك بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية.

باء - القسم الفني

• الدعم المقدم إلى البلدان التي وقع عليها الاختيار في الجولة 1

تواصل تنفيذ المشاريع في البلدان الأربعة التي تحظى بالدعم والتي وقع عليها الاختيار في الجولة 1. وإن الأنشطة المقررة في عام 2018 تتضمن ما يلي:

غانا

- توفير التدريب لخبراء متخصصين ليسوا أعضاء في اللجان الفرعية ومجموعات العمل التابعة للجنة الوطنية للدستور الغذائي لكي يكتسبوا الكفاءة من أجل تعزيز المشاركة في عمل الدستور الغذائي عند الاقتضاء.
- تنظيم حلقة عمل لمشاركة أصحاب المصلحة بشأن الملوثات في الأغذية.

- تنظيم حلقة عمل تدريبية بشأن الدستور الغذائي لفائدة أعضاء اللجنة الوطنية للدستور الغذائي والأعضاء الجدد في اللجان الفرعية التابعة للدستور الغذائي.
- توفير التدريب العملي لموظفي مختبر الملوثات المعدنية التابع لهيئة المواصفات في غانا في مجال تحليل ميثيل الزئبق والزرنيخ غير العضوي على التوالي في الأسماك والأرز المقشور.

### قيرغيزستان

- تنظيم وإدارة حدث وطني خاص بالدعوة والمناصرة لفائدة 40 من صانعي السياسات / القرارات من قطاعات الرعاية الصحية والزراعة والأعمال التجارية والصناعات الغذائية والتجارة.
- تنظيم ندوة الدستور الغذائي الوطنية السنوية لعام 2018 وإدارتها.
- إعداد وثائق إجرائية وتنظيمية بشأن تنظيم أنشطة الدستور الغذائي وأدائها في قيرغيزستان.
- إعداد مواد للمناصرة والاتصالات من أجل رفع مستوى الوعي.
- إجراء دراسة استعراضية للقاعدة التشريعية المتعلقة بالدستور الغذائي في جمهورية قيرغيزستان بشأن الامتثال لمواصفات الدستور الغذائي الدولية.

### مدغشقر

- بناء قدرات أعضاء اللجنة الوطنية وصانعي القرارات بشأن اختصاصات الوثائق التشغيلية، من قبيل اللائحة الداخلية، ووظيفتها واستعراضها.
- تحديد اللجان ذات الأولوية وبرنامج الدستور الغذائي بالنسبة إلى مدغشقر.
- بناء قدرات مكتب الاتصال (موظفو جهة الاتصال)، ولا سيما في مجال إدارة المعارف واقتناء الوثائق والمجلات العلمية وتلك الصادرة عن الدستور الغذائي.
- إنشاء قاعدة بيانات عن مجموعة الخبراء العلميين.
- إعداد وبلورة أدوات خاصة بالاتصالات واستراتيجية اتصالات بالنسبة إلى الأيام والمعارض.
- إضافة بيانات إلى الموقع الإلكتروني الجديد.
- تنظيم حملات توعية إقليمية.

### السنغال

- ضمان أنشطة المتابعة والتنسيق للجنة الوطنية للدستور الغذائي.
- بناء قدرات مجموعة الخبراء العلميين التابعة للجنة الوطنية للدستور الغذائي من أجل ضمان المشاركة الفعالة في اللجان ذات الأولوية وعمل (الدعوة إلى تقديم بيانات) أجهزة الخبراء المشتركة بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية، والمساهمة في ذلك.
- المساهمة في إعداد المواصفات المتعلقة بقطاعي مصايد الأسماك والبقول السوداني وفي تعميمها.

- تنظيم مجموعات مناقشة لبناء قدرات العاملين في قطاعي مصايد الأسماك والحبوب المحلية على استخدام مواصفات الدستور الغذائي.

وقد شهد عام 2018 تنظيم أنشطة الإرشاد/الشراكة/التوجيه التالية:

- ❖ قدّمت سويسرا الدعم لإعداد وتنظيم الدورة التدريبية التي انعقدت في السنغال في أبريل/نيسان 2018.
- ❖ تقدّم هولندا في الوقت الحالي الدعم إلى غانا لفهم رصد الملوثات وكيفية تخطيط عملية مراقبة الملوثات وتنفيذها. وانخرط البلدان، على هامش مشاركة غانا في الدورة الثانية عشرة للجنة الدستور الغذائي المعنية بالملوثات في الأغذية، في تبادل للمعارف بشأن تلوث الأسماك بميثيل الزئبق وأساليب اختبار الملوثات، ونظمت زيارة لمكاتب الهيئة الهولندية لسلامة الأغذية والمنتجات الاستهلاكية (يمكن مشاهدة شريط الفيديو على العنوان التالي: <https://youtu.be/2ZHB-uO7r3o>).

يعرب حساب أمانة الدستور الغذائي عن خالص تقديره للدعم العيني الذي قدّمته هولندا وسويسرا في تنظيم الأنشطة المذكورة أعلاه.

## • نتائج الجولة 2 "نداء لتقديم الطلبات"

أحيلت، في يناير/كانون الثاني 2018، التوصيات الصادرة عن مجموعة الاستعراض الفني إلى اللجنة التوجيهية لحساب أمانة الدستور الغذائي. وأجرت اللجنة التوجيهية مداولاتها خلال اجتماعها الثاني والعشرين الذي انعقد على ثلاث جلسات خلال الفترة الممتدة بين 18 يناير/كانون الثاني و8 فبراير/شباط 2018 وقرّرت أنه، من أصل الطلبات المقدمة في الجولة 2، سيتم دعم سبعة طلبات قطرية فردية إضافة إلى طلب جماعي واحد. والبلدان التي ستحظى بالدعم هي كالاتي: بوركينا فاسو وجمهورية مقدونيا البوغوسلافية السابقة ورواندا وغينيا وكابو فيردي ومالي وهندوراس. في حين سيقدّم الدعم إلى بوتان ونيبال والهند من خلال مشروع جماعي. وتم الاتصال بهذه البلدان/مجموعة البلدان من قبل الموظف الرئيسي المسؤول التابع لمنظمة الأغذية والزراعة أو منظمة الصحة العالمية الذي عُيّن لقيادة المشروع بالنسبة إلى البلد / مجموعة البلدان. وفي الوقت الحالي، تُتخذ خطوات للانتقال من تقديم طلب إلى إعداد وثيقة مشروع موجزة تكون بمثابة خارطة طريق للتنفيذ على مراحل ورصد التقدم الذي يحرزه المشروع. وعند استلام وثيقة المشروع الموجزة بأكملها، ستُصرف للبلد/ مجموعة البلدان القسط الأول من الموارد المالية المخصّصة.

وقد تلقت جميع البلدان التي تقدّمت بطلبات إلى حساب أمانة الدستور الغذائي في الجولة 2 تعقيبات خطية من أمانة حساب الأمانة تستند إلى تقييم مجموعة الاستعراض الفني. ويكمن الهدف من وراء هذه التعقيبات الخطية في مساعدة البلدان على تحسين طلباتها في حال قرّر البلد/ مجموعة البلدان تنقيح الطلب وإعادة تقديمه في جولة تالية لتقديم الطلبات. ويمكن أيضا التماس المساعدة من الموظفين الإقليميين المعنيين بسلامة الأغذية التابعين لمنظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية.

## • الاتصالات

أطلقت أمانة حساب أمانة الدستور الغذائي، في يناير/كانون الثاني عام 2018، الموقع الشبكي لمجتمع حساب أمانة الدستور الغذائي. وقد أنشئ مجتمع حساب أمانة الدستور الغذائي للعمل كمنصة يمكن فيها للبلدان التي تحظى بدعم حساب الأمانة تبادل المعارف والنصائح والخبرات والمواد الموضوعية بهدف تعزيز المشاركة في أنشطة الدستور الغذائي على المستويات الوطنية والإقليمية والعالمية. وتشمل المنصة منتديات للمناقشة حيث يمكن للبلدان أن تتشاطر استفساراتها بشأن مواضيع محددة أو طرح موضوع ترغب في مناقشته مع بلدان أخرى. وهناك سمة أخرى فريدة تتمثل في مكتبة المجتمع التي يمكن فيها للبلدان التي تحظى بدعم حساب الأمانة والأمانة حساب الأمانة تحميل وثائق ومواد يتم إعدادها في بلدان المشاريع. ويكمن هدف المكتبة في تبادل هذه الوثائق والمواد على أوسع نطاق ممكن مع أعضاء الدستور الغذائي للاسترشاد بها وتكييفها واستخدامها في بلدانهم. فغانا، على سبيل المثال، تعمل على إعداد دليل إجراءات للدستور الغذائي. ويمكن تحميل هذا الدليل على مكتبة المجتمع حالما يتم إنجازه، كما يمكن للبلدان الأخرى المهتمة بوضع دليل إجراءات للدستور الغذائي النظر إلى النموذج الغائي باعتباره منطلقاً لعملية تفكير خاصة بها. والأمر ذاته ينسحب على مواد المناصرة والاتصالات التي يجري وضعها في البلدان والمواقع الإلكترونية الوطنية للدستور الغذائي وأشرطة الفيديو والمواد التثقيفية وغيرها.

ونحن نشجع جميع البلدان الأعضاء في الدستور الغذائي على التسجيل في الموقع الشبكي لمجتمع حساب أمانة الدستور الغذائي على العنوان التالي:  
<https://workspace.who.int/sites/CodexTrustFund/Community/SitePages/Welcome.aspx>

وتعكف أمانة حساب أمانة الدستور الغذائي على إعداد وثيقة لتسليط الضوء على الأنشطة المنفذة في البلدان التي يجري دعمها والتي وقع عليها الاختيار في الجولة 1 خلال عام 2017 والدروس المستخلصة. وسيتم إعداد نسخة مجهزة بنسق معين بالألوان مرفوقة بصور من البلدان باللغة الإنكليزية مع نسخ نصية فقط باللغات الفرنسية والإسبانية والعربية والروسية. وستعمم هذه الوثيقة على نطاق واسع خلال الدورة الحادية والأربعين للهيئة.

## • رصد حساب أمانة الدستور الغذائي 2 وتقييمه

ناقشت اللجنة التوجيهية، في اجتماعها السادس والعشرين المعقود في 7 مايو/أيار 2018، مشروع إطار الرصد والتقييم الخاص بحساب أمانة الدستور الغذائي 2. وسيبدأ استخدام إطار الرصد والتقييم في عامي 2018 و2019، وسيظل وثيقة قابلة للتعديل يمكن تنقيحها وتحديثها مع مضي حساب الأمانة قدماً لضمان احتواء الإطار لمخرجات البرنامج ونواتجه وآثاره المنشودة الأساسية.

## جيم- القسم المالي

### • التوقعات المالية للفترة 2018-2020

بلغ رصيد الأموال المرحّلة من عام 2017 إلى عام 2018 مبلغاً قدره 1 024 579 دولاراً أمريكياً. وترد في الجدول 2 أدناه المساهمات المسجّلة على أنها محصّلة في منظمة الصحة العالمية ومنظمة الأغذية والزراعة خلال الفترة الممتدة

من 1 يناير/كانون الثاني إلى 30 أبريل/نيسان 2018 والمساهمات المتوقعة خلال الفترة الممتدة من مايو/أيار إلى ديسمبر/كانون الأول 2018 (بالاستناد إلى التعهدات الخطية المؤكدة أو الإجراءات الإدارية المنجزة لغرض تقديم مساهمات). وسيبلغ مجموع الأموال المتاحة المقدرة حوالي 2 493 237 دولاراً أمريكياً.

## الجدول 2

المساهمات المحصلة خلال الفترة من 1 يناير/كانون الثاني إلى 30 أبريل/نيسان 2018 والمساهمات المتوقعة خلال الفترة من مايو/أيار إلى ديسمبر/كانون الأول 2018

فترة الاتفاق منظمة الأغذية والزراعة/ منظمة الصحة العالمية <sup>1</sup>	المبلغ المتوقع/المحصّل	المبلغ المتوقع/المحصّل	الجهة المانحة
	(بالدولار الأمريكي)	(بالعملة المستخدمة للمساهمة)	
2018 (منظمة الصحة العالمية)	81,037	100,000 دولار كندي	كندا
2018 (منظمة الصحة العالمية)	249,737	237,500 يورو	الاتحاد الأوروبي
2018 (منظمة الصحة العالمية)	59,241	50,000 يورو	ألمانيا
2018-2023 <sup>2</sup> (منظمة الأغذية والزراعة)	597,372	500,000 يورو	آيرلندا
2018 (منظمة الأغذية والزراعة)	46,643	46,643 دولار أمريكي	اليابان
2018 (منظمة الصحة العالمية)	10,000	10,000 دولار أمريكي	ماليزيا
2018 (منظمة الصحة العالمية)	424,628	400,000 يورو	هولندا
	<b>1,468,658</b>		<b>مجموع المبالغ التقريبية المحصلة أو المتوقعة</b>

لقد وضعت اللجنة التوجيهية، في اجتماعها الحادي والعشرين المعقود عن بُعد في 29 نوفمبر/تشرين الثاني 2017، ميزانية مؤقتة قيمتها 1 342 300 لحساب أمانة الدستور الغذائي لعام 2018. ويرد أدناه توزيع المصروفات المتوقعة لعام 2018.

<sup>1</sup> تشير المنظمة المذكورة بين قوسين إلى المنظمة التي قدمت إليها المساهمة في حساب أمانة الدستور الغذائي.

<sup>2</sup> تستخدم هذه المساهمة ضمن الإطار الزمني 2018 - 2023.

ويجوز تعديل المصروفات المتوقعة حسب التمويل المتاح و/أو قرارات اللجنة التوجيهية بتنفيذ بنود الميزانية:

- 482 115 دولاراً أمريكياً لتكاليف أمانة حساب الأمانة الإدارية والخاصة بالموظفين؛
- 860 185 دولاراً أمريكياً للتكاليف المرتبطة بتنفيذ المشاريع في البلدان (بما في ذلك الدعم المالي المباشر المقدم إلى المشاريع القطرية، وتنفيذ البرنامج (4 مشاريع من الجولة 1 و8 مشاريع من الجولة 2)؛
- 0 دولار أمريكي للتكاليف المرتبطة بالرصد والتقييم.

وستعكس المصروفات النهائية في عام 2018 الوتيرة التي تعمل بها البلدان الجديدة التي تخطى بالدعم في الجولة 2 وكذلك سرعة التنفيذ في البلدان التي وقع عليها الاختيار في الجولة 1. ووقت إعداد هذا التقرير، كانت جميع البلدان التي وقع عليها الاختيار في الجولة 1 متأخرة في التنفيذ ولم يكن بلد من الجولة 2 قد وضع الصيغة النهائية لوثيقة المشروع الموجزة التي تعتبر شرطاً أساسياً للانتقال إلى المرحلة الأولى من الأنشطة في بلد من البلدان. ومن المحتمل أن تؤدي هذه التأخيرات إلى استخدام جزئي للأموال في الدعم المالي المباشر للمشاريع القطرية في عام 2018. وتعمل منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية بشكل وثيق مع البلدان للتقليل من هذه التأخيرات. وأما المجالات الأخرى التي يرجح أن تشهد تخفيضاً في المصروفات فهي تكاليف سفر الموظفين (نتيجة لإرجاء لجان التنسيق الإقليمية حتى عام 2019) والتكاليف الإدارية.